

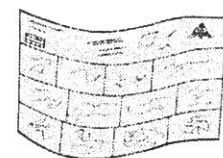
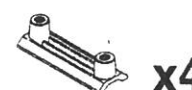
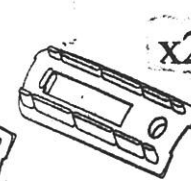
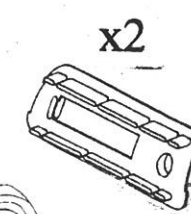
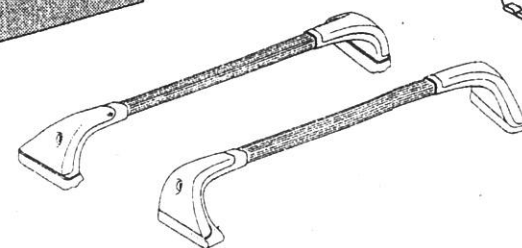
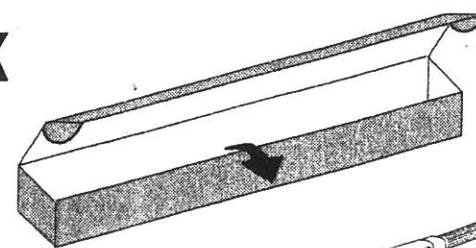
CITROEN XSARA Break

9416.48

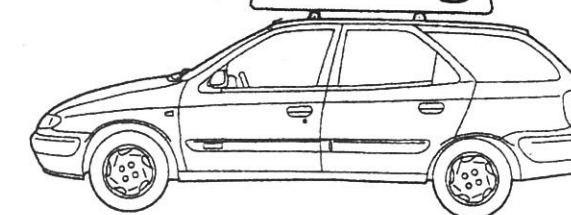
REF : F 179 80 11

13/11/97 ind. A

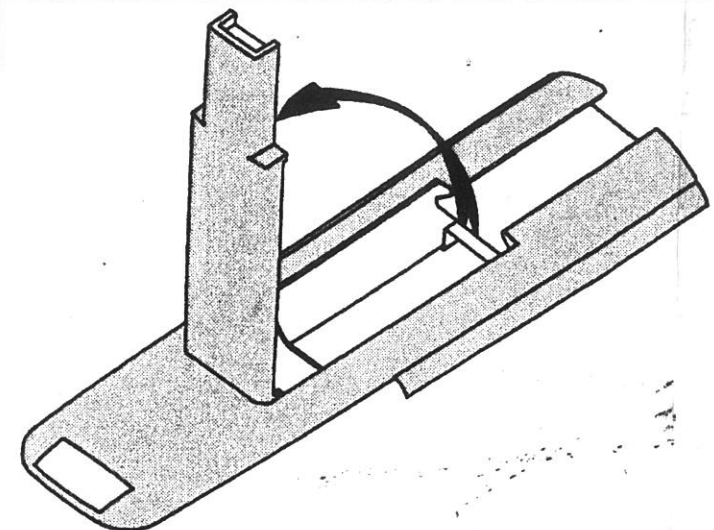
BTM PAGE 1/2



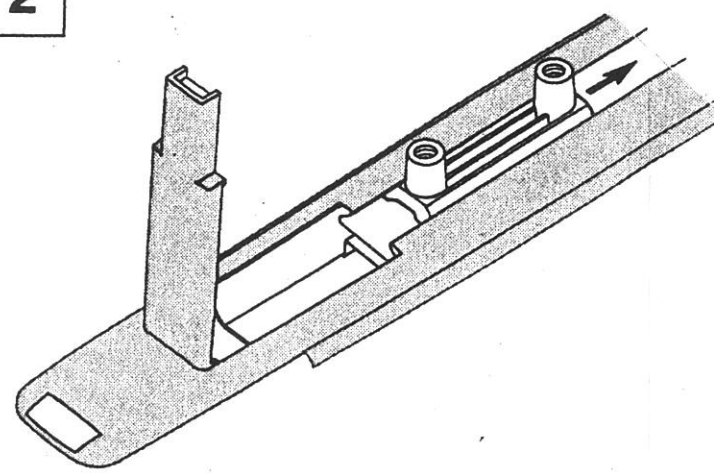
maxi. 100 kg



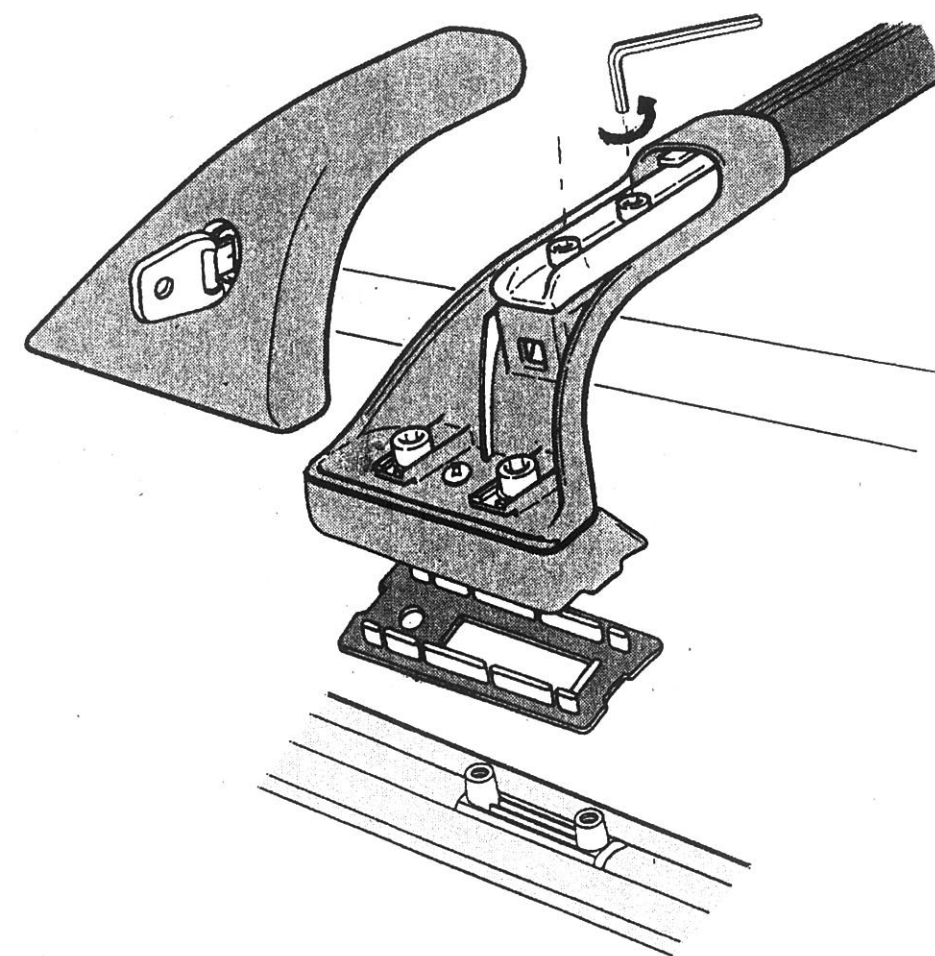
1



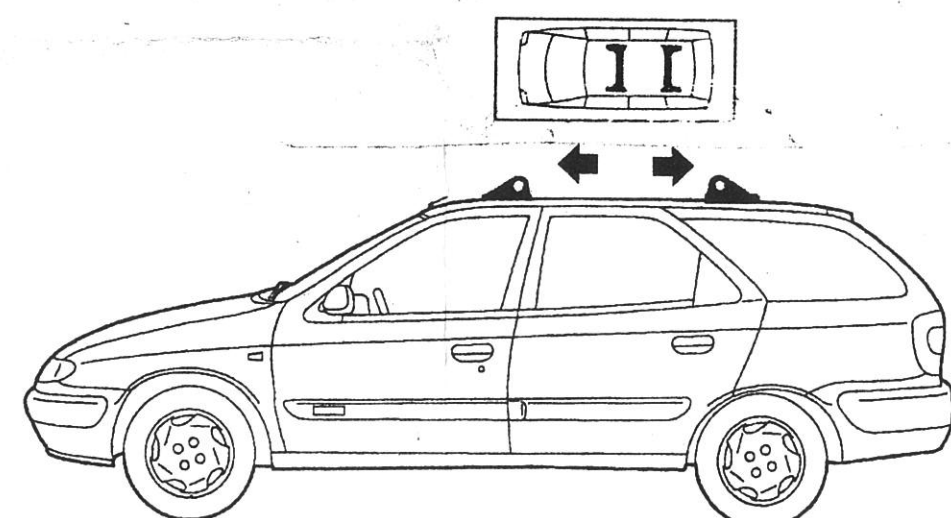
2



3

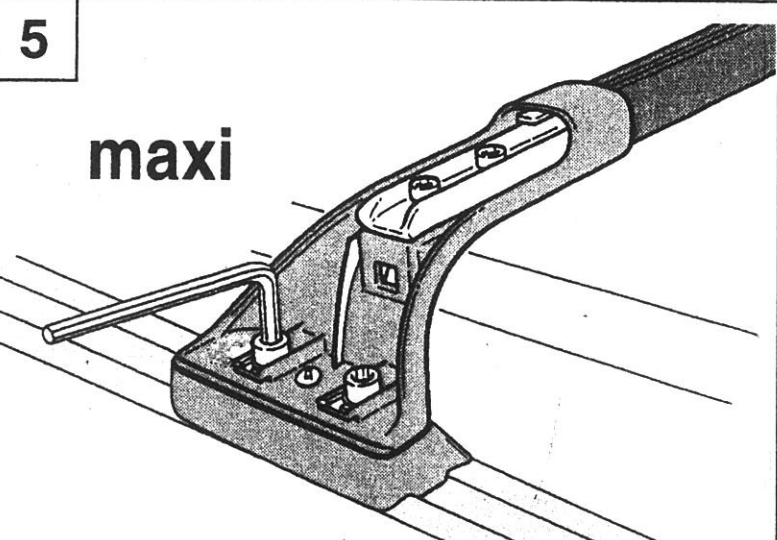


4



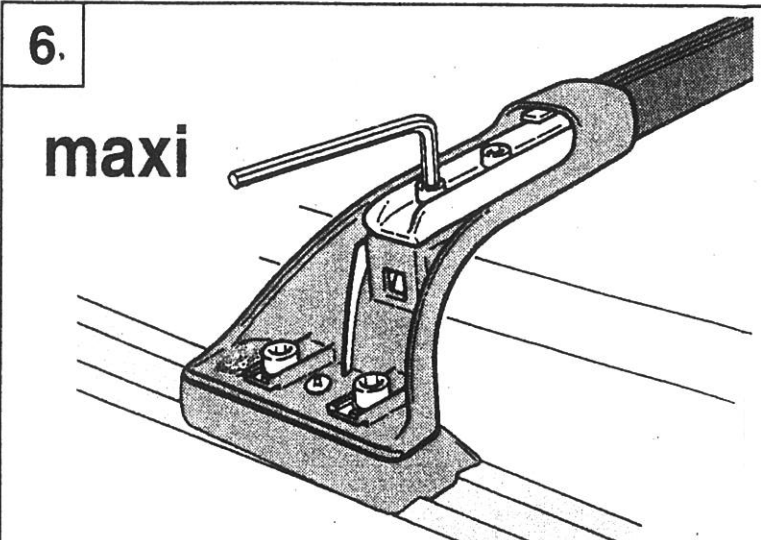
5

maxi

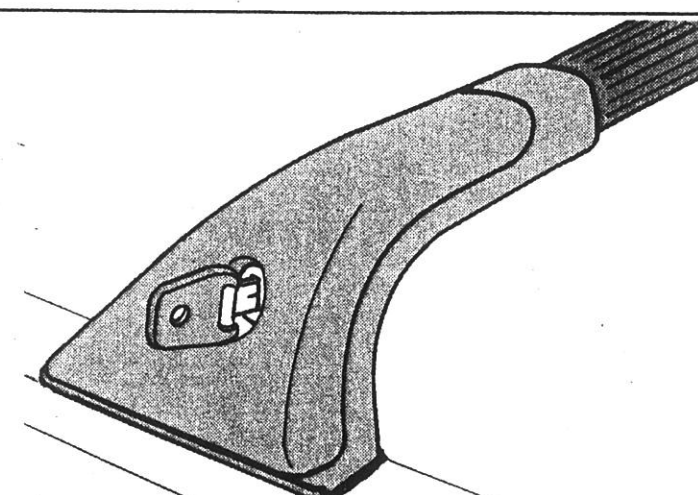


6

maxi



7



SECURITE

- La charge admissible sur le toit est de 100 kg (poids des barres = 5,6 kg).
- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
- Planche à voile et charges longues: réduire la vitesse, 90 km/heure conseillé.
- Le chargement doit être uniformément réparti, centre de gravité le plus bas possible.
- Les bagages ne doivent pas dépasser la surface de chargement.
- Pour transporter une planche à voile ou une charge longue, l'arrimer impérativement à l'avant du véhicule
- Resserrage impératif, après quelques kilomètres, des vis de fixation.
- Pour la sécurité des autres usagers de la route et par économie d'énergie, les barres porte-charge doivent être enlevées si elles ne sont pas utilisées.
- Le non-respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

SAFETY

- The maximum permitted load on the roof bars is 100 kg (weight of bars = 5,6 kg).
- The vehicle's altered road-holding must be taken into account (side winds, bends and braking) when the bars are loaded.
- When transporting windsurfers and long loads, reduce speed: 90 km/hour recommended.
- The load should be evenly distributed, with the lowest possible centre of gravity.
- Luggage should not overhang the loading area.
- When transporting a windsurfer or any long load, this must be fastened to the front of the vehicle.
- The screws must be re-tightened after travelling a certain distance.
- For the safety of other road-users and to save energy, the roof bars should be removed if they are not in use.
- If these instructions are not observed, the manufacturer disclaims any responsibility.

SICHERHEIT

- Die zulässige Belastbarkeit der Dachstangen beträgt 100 kg (Dachstangengewicht = 5,6 kg).
- Bei belasteten Dachstangen ist das veränderte Fahrzeugverhalten zu berücksichtigen (Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten).
- Surfbrett und lange Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Geschwindigkeit: 90 km/h.
- Die Ladung muß gleichmäßig verteilt sein und der Schwerpunkt so tief wie möglich liegen.
- Gepäck darf nicht über der Ladefläche vorstehen.
- Surfbretter oder lange Lasten müssen für den Transport unbedingt vorne am Fahrzeug festgezurt werden.
- Nach einigen Kilometern Fahrt müssen die Befestigungsschrauben unbedingt nachgezogen werden.
- Zur Sicherheit der übrigen Verkehrsteilnehmer und zwecks Energieersparnis müssen die Dachstangen abmontiert werden, wenn sie nicht benutzt werden.
- Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

SEGURIDAD

- La carga admisible en las barras de techo es de 100 kg (peso de las barras = 5,6 kg).
- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, curvas y frenado) cuando las barras están cargadas.
- Tabla de vela y cargas largas: reducir la velocidad, se aconseja 90 km/hora.
- La carga debe estar uniformemente repartida, con el centro de gravedad lo más bajo posible.
- Los equipajes nunca deben sobrepasar la superficie de carga.
- Para Transportar una tabla de vela o una carga larga, sujetarla imperativamente en la parte delantera del vehículo.
- Es imperativo volver a apretar los tornillos de fijación, después de algunos kilómetros.
- Para la seguridad de los demás usuarios de la carretera y por economía de energía, las barras portacarga deben retirarse si no se utilizan.
- El incumplimiento de estas condiciones de utilización libera de toda responsabilidad al fabricante.

SICUREZZA

- Il peso massimo ammesso sulle sbarre del tetto è pari a 100 kg (peso delle sbarre = 5,6 kg).
- Tener conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curva e frenatura) quando le sbarre sono caricate.
- Tavola da surf e carichi lunghi: ridurre la velocità. Va consigliata la velocità massima di 90 km/h.
- Il carico deve essere uniformemente distribuito. Il centro di gravità deve essere il più basso possibile.
- I bagagli non devono superare la superficie di carico.
- Per trasportare una tavola da surf o una sdraio, bisogna ancorarle imperativamente nella parte anteriore del veicolo.
- Dopo alcuni chilometri, bisogna assolutamente restringere le viti di fissaggio.
- Per la sicurezza degli altri utenti della strada e per un risparmio d'energia, le sbarre porta-carico devono essere tolte se non vengono utilizzate.
- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni d'utilizzo solleva il costruttore da ogni responsabilità.

VEILIGHEID

- De maximale belasting van de dakdragers is 100 kg (gewicht van de dragers = 5,6 kg).
- Let op voor het gewijzigde weggedrag van de wagen (zijwind, in bochten en bij het remmen) als de dragers zijn beladen.
- Bij lange lasten en surfplanken: verlaag de snelheid, wij bevelen 90 km/uur aan.
- De belasting moet gelijkmatig zijn verdeeld, zorg voor een zo laag mogelijk zwaartepunt.
- De bagage mag niet buiten het oppervlak van de dragers uitsteken.
- Bij vervoer van een surfplank of lange voorwerpen, moeten deze aan de voorzijde van de wagen worden bevestigd.
- De bevestigingen van het rek moeten worden "nagetrokken" nadat enkele kilometers zijn afgelegd.
- Voor de veiligheid van de medeweggebruikers en voor energiebesparing moeten de dragers (het rek) worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
- De fabrikant ontslaat zich van alle verantwoordelijkheid bij het zich niet houden aan de aanbevelingen in deze handleiding.

SEGURANÇA

- A carga admissível sobre as barras de tejadilho é de 100 kg (peso das barras = 5,6 kg).
- Levam em conta o novo comportamento do veículo (vento lateral, viragem e travagem) quando as barras estão carregadas.
- Com prancha à vela e cargas compridas: reduzir a velocidade, 90 km/hora aconselhado.
- A carga deve ser distribuída de maneira uniforme, com o centro de gravidade o mais baixo possível.
- As bagagens não devem ultrapassar a superfície de carregamento.
- Par transportar uma prancha à vela ou uma carga comprida, fixá-la imperativamente na parte da frente do veículo.
- Reaperto imperativo depois de alguns quilómetros, parafusos de fixação.
- Para a segurança dos outros utentes da estrada e por economia de energia, as barras porta-bagagens devem ser retiradas se não forem utilizadas.
- A falta de cumprimento deste folheto de utilização isenta a responsabilidade do construtor.

